



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

4707 Schlösslberg | AUSTRIA

+43 (0) 7248 61116-700 | FAX 7248 61116-720

info@zipper-maschinen.at | www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

VIBRATIONSSTAMPFER

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

VIBRATING TAMPER

CZ NÁVOD NA OBSLUHU

VIBRAČNÍ PĚCH

SK NÁVOD NA POUŽITIE

VIBRAČNÁ DOSKA

SL NAVODILO ZA UPORABO

VIBRACIJSKI NABIJALNIK

HR PRIJEVOD UPUTE ZA UPORABU

VIBRACIJSKI NABIJAČ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

VIBRÁCIÓS DÖNGÖLŐ



ZI-RAM80C

EAN: 912003923177 8



ACHTUNG: Öl kontrollieren!



ATTENTION: Check Oil!



2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE SICHERHEITSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE
SK VÝZNAM BEZPEČNOSTNÝCH
SYMBOLOV
HU BIZTONSÁGI JELZÉS
A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS
SL VARNOSTNE OZNAKE
POMEN SIMBOLOV

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM
HR ZNAKOVI ZA SIGURNOST
ZNAČENJE SIMBOLA



DE **CE-KONFORM** - Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.
EN **EC-CONFORM** - This product complies with the EC-directives.
CZ **CE-SHODNÉ** - tento výrobek odpovídá směrnicím EU
SK **CE-SHODNÉ** - Tento výrobok zodpovedá smerniciam ES.
SL **CE-KONFORM** - Proizvod izpolnjuje zahteve glede na direktive EU.
HR **CE izjava: Aparat odgovara CE normama**
HU **CE-KONFORM** - Ez a termék megfelel az EU-irányelveknek.



DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ **PRČTĚTE SI NÁVOD!** Pozorně si přečtěte návod k použití a údržbě vašeho stroje a seznamte se dobře s ovládacími prvky stroje, abyste ho mohli správně obsluhovat a tím předejít zraněním a škodám.

SK **PREČÍTAJTE SI NÁVOD!** Prečítajte si riadne návod na obsluhu a údržbu Vášho stroja a dobre sa oboznámte s ovládacími prvkami stroja, aby bol tento riadne obsluhovaný a predišlo sa ku škodám na stroji a zraneniam osôb.

SL **PREBERITE NAVODILA!** Pozorno preberite obratovalna in vzdrževalna navodila za vaš stroj in se dobro seznanite z upravljalnimi elementi stroja, da boste lahko stroj pravilno upravljali in tako preprečili poškodbe ljudi in poškodbe na stroju.

HR **ČITAJTE UPUTE!** Pažljivo proučite upute za rukovanje da biste izbjegli oštete ljudi i kvar aparata

HU **OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT!** A gép megfelelő kezelése és a személyi és anyagi károk elkerülése érdekében olvassa el figyelmesen a gép használati és karbantartási útmutatóját, és ismerje meg alaposan a gép kezelőelemeinek működését.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann schwere Personenschäden verursachen und zu tödlichen Unfällen führen

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

CZ **POZOR!** Dbejte na bezpečnostní pokyny. Nedodržení předpisů a pokynů k použití stroje může vést k těžkým úrazům, končících až smrtí.

SK **VÝSTRAHA!** Dbajte bezpečnostných symbolov! Nedodržovanie predpisov a pokynov môže viesť k ťažkým poraneniam osôb alebo dokonca smrteľným úrazom.

SL **OPOZORILO!** Upoštevajte varnostne oznake! Neupoštevanje predpisov in napotkov za uporabo stroja lahko povzroči hude telesne poškodbe in je lahko smrtno nevarno.

HR **PAŽNJA!** Neupotreba svih mjera opreznosti može biti uzrok ličnih pošteđenja pa čak i dovesti do smrtnih slučajeva, a aparat dovesti u kvar

HU **FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a biztonsági szimbólumokat! A gép használatára vonatkozó előírások és megjegyzések be nem tartása komoly személyi sérüléseket okozhat és halálos balesetekhez vezethet.



DE **Schutzausrüstung!**
EN **Protective clothing!**
CZ **Ochranné vybavení!**
SK **Ochranné prostriedky!**
SL **Zaščitna oprema!**
HR **Upotreba zaštitnog odjela!**
HU **Védőfelszerelés!**



DE **Verbrennungsgefahr!**
EN **Burn hazard!**
CZ **Nebezpečí popálení!**
SK **Nebezpečenstvo popálenia!**
SL **Nevarnost opeklin!**
HR **Opasnost od opekotina!**
HU **Égésveszély!**



DE	Hebepunkt!
EN	Lifting point!
CZ	Zdvihací bod!
SK	Zdvíhací bod!
SL	Dvižna točka!
HR	Mjesto podizanja!
HU	Emelőpont!



DE	Leicht entflammbar!
EN	Highly flammable!
CZ	Lehce zápalné!
SK	Ľahko zápalné!
SL	Lahko vnetljivo!
HR	Vatra, otvorena vatra i pušenje zabranjeno!
HU	Könnyen gyúlékony!

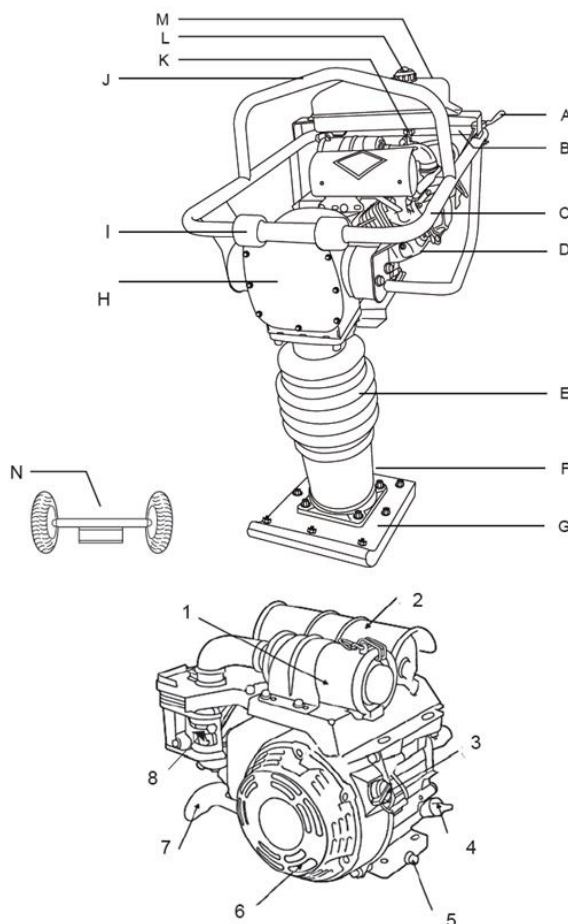


DE	Schalleistungspegel L_{WA}
EN	Sound power level L_{WA}
CZ	Hladina hluku L_{WA}
SK	Razina zvučne snage L_{WA}
SL	Nivo zvočne moč L_{WA}
HR	Hladina hluku L_{WA}
HU	Hangteljesítményszint L_{WA}



3 TECHNIK / TECHNIC / TECHNIKA / TECHNIKA / TEHNIKA / TEHNIKA / TECHNIKA

3.1 Komponenten / components / Komponenty / komponenty / Komponente / Komponente / Összetevők



ZI-RAM80C		
A	Motorgashebel / throttle lever / Plynová páka / Plynová páka Ročica za plin / Ručica gasa Motor gázaszabályozó kar	L Tankabdeckung / Fuel cap / Krytka paliva / Krytka paliva / Pokrov rezervoarja / Poklopac spremnika
B	Führungsbügel / Guide bracket / Vodící konzola-rameno / Vodící konzola/rameno Ročaj vodila / Rukohvat za vođenje Vezetőkengye	M Kraftstofftank / Fuel tank / Palivová nádrž / Palivová nádrž / Rezervoar za gorivo / Spremnik goriva
C	Schutzrahmen / Protection frame / Ochranný rám / Ochranný rám Zaščitni okvir / Zaštitni okvir Védőkeret	N Transporträder / Transport wheels / Transportní kolečka / Transportní kolečka / Transportni kolesi / Transportni kotači
D	Antriebsmotor / engine/ Motor / motor Pogonski motor / Pogonski motor Hajtómotor	1 Luftfilter / airfilter / Vzduchový filtr / Vzduchový filtr / Zračni filter / Filtar za zrak / Légszűrő
E	Stampfer-Unterteil / Tamper lower part / Pěch-spodní část / Pěch-spodní část Spodnji del nabijalnika / Donji dio nabijača Döngölő alsó része	2 Auspufftopf / Muffler / Tlumič výfuku / Tlumič výfuku / izpušni lonac / Ispušni lonac Kipufogódob
F	Ölschauglas / Oil lever sight glass / Kontrolka hladiny oleje / Kontrolka hladiny oleje Kontrolno staklo za ulje / Kontrolno okence za olje Olajkémlelő üveg	3 Zündschalter / switch / Spínač zapalování / Spínač zapalování / Stikalo za vžig / Prekidač za paljenje Indítókapcsoló



G	Stampffuß / Tamper feed / Pěchovací deska / Pěchovací deska / Noga nabijalnika / Noga za nabijanje Döngölőtalp	4	Ölverschluss-Schraube mit Ölmesstab / Oil filler cap and dipstick / Krytka oleje s měrkou / Krytka oleje s měrkou / Pokrovni vijak za olje z merilno palico / Zaporni vijak za ulje sa šipkom za mjerenje ulja Olajlezáró csavar mérőpálcával
H	Stampfer Oberteil / Tamper upper part / Pěch-horní část / Pěch-horní část / Zgornji del nabijalnika / Gornji dio nabijača Döngölő felső része	5	Ölablassschraube / Oil drain plug / Vypouštěcí šroub oleje / Vypouštěcí šroub oleje / Vijak za izpust olja / Vijak za ispuštanje ulja Olajleeresztő csavar
I	Abrollbügel / roll off bar / Rám s rolnami / Rám s rolnami / Varnostni ročaj / Drška s prstenovima Gördülőkengyel	6	Reversierstarter / Recoil starter / Startovací táhlo / Startovací táhlo / Zaganjalnik z vrvico / Pokretač s užetom Írányváltó gomb
J	Transportbügel für Hebezeug / Transport hanger for lifting equipment / Transportní rám pro zvedák / Transportní rám pro zvedák / Transportni ročaj za dvigalno napravo / Transportni rukohvat za dizalicu Szállítókegyel az emelőszerkezethez	7	Startergriff / Starter grip / Startovací rukojeť / Startovací rukojeť / Ročica zaganjalnika / Drška pokretača Indítókar
K	Kraftstoffhahn / Fuel lever / Palivový kohout / Palivový kohout Pipa za gorivo / Slavina za gorivo Üzemanyagcsap	8	Chokehebel / Choke lever / Páka sytiče / Páka sytiče / Ročica za zaug / Ručica "čoka" Szívató kar

3.2 Lieferumfang / Delivery content / Součást dodávky / Součást dodávky / Vsečina pošiljke / Opseg isporuke

(DE) Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

(EN) Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

(CZ) Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

(SK) Po obdržení zásilky zkontrolujte, zda-li jsou všechny její části v pořádku. Poškození nebo chybějící části okamžitě oznamte svému prodejci nebo přepravci. Viditelná poškození způsobená přepravou musejí být neprodleně zaznamenána do dodacího listu. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel. Zboží bude považováno za řádně dodané.

(SL) Ob prevzemu pošiljke preverite, če so vsi deli v brezhibnem stanju. O poškodbah ali manjkajočih delih takoj obvestite svojega trgovca ali špedicijo. Vidne transportne poškodbe je potrebno glede na garancijske določbe takoj zabeležiti na dobavnici. V nasprotnem primeru velja, da je bila pošiljka pravilno prevzeta.

(HR) Nakon primitka isporuke provjerite jesu li svi dijelovi u redu. O oštećenjima ili dijelovima koji nedostaju odmah obavijestite svojeg trgovca ili špediciju. Vidljiva oštećenja od transporta osim toga prema jamstvenim odredbama treba odmah zabilježiti na otpremnici jer će se u protivnom smatrati da je roba uredno preuzeta.

(HU) Lítás után ellenőrizze, hogy minden rész rendben van. A károsodásokat vagy hiányzó részeket azonnal jelentse a kereskedőnek vagy a szállítónak. A látható szállítási károkat ezen kívül a garancia előírásai szerint azonnal jegyezze fel a fuvarlevélen, különben az áru szabályszerűen átvettnek minősül.



3.3 Technische Daten / technical data / Súčasť dodávky / Tehnični podatki / Tehnički podaci / Műszaki adatok

ZI-RAM80C		
Motor / engine / typ paliva / typ paliva / motor /motor /motor		4-Takt, 1-Zylinder LC168F-2H
Kraftstoff /fuel / Palivo / Palivo / Gorivo / Gorivo / Üzemanyag		Normalbenzin (ROZ 95) / unleaded fuel (RON95) bezolovnatý benzin / bezolovnatý benzin bezolovni obični benzin ólommentes normál benzin
Kraftstofftank / fuel tank capacity / Palivová nádrž / Palivová nádrž / Rezervoar za gorivo / Spremnik goriva Üzemanyagtartály	l	2,7
Motorleistung / engine power / Výkon motoru / Výkon motoru / Moč motorja / Snaga motora Motorteljesítmény	kW	4,1
max. Motordrehzahl / max engine speed / Max. otáčky motoru / Max. otáčky motoru Maks. število vrtljajev / maks. broj okretaja motora / motora / max. motorfordulatszám	min ⁻¹	3600
Plattenlänge / compactor plate length / Délka desky / Délka desky / Dolžina plošče / Dužina ploče Lemezhosszúság	mm	360
Plattenbreite / compactor plate width / Šírka desky / Šírka desky / Širina plošče / Širina ploče Lemezszélesség	mm	285
Stampfkraft / tamping force / Zhutňovací tlak / Zhutňovací tlak / Moč nabijanja / Snaga nabijanja Döngölőerő	kN	10
Schlagfrequenzintervall / vibrations p. minute / Kmitočet vibrací / Kmitočet vibrací / Interval frekvence udarjanja / Interval frekvencije udaranja Ütőfrekvencia-időköz	vpm	600-700
Vorlaufgeschwindigkeit / forward speed / Rychlost posunu / Rychlost posunu / Hitrost nabijanja / Brzina pomaka Előrehaladó-sebesség	m/min	10-13
Vibrationspegel / vibration level / Hladina vibrací / Hladina vibrací / Nivo vibracij / Razina vibracija Vibrációs szint	m/s ²	16,25
Hub der Stampfplatte / jump height / Výška skoku / Výška skoku / Hod nabijalne plošče / Hod ploče za nabijanje A döngölőlemez emelése	mm	40-65
max. zulässige Schräglage / max. slope / Max. povolený náklon / Max. povolený náklon / Maksimalno dovoljen naklon / maks. dopuštena nakošenost max. megengedett dőlésszög	°	15
Schall-Leistungspegel / sound power level / Hladina hluku / Hladina hluku / Nivo zvočne moči / Razina zvučne snage Hangteljesítményszint L _{WA}	dB(A)	108
Gewicht / weight / Hmotnost / Hmotnost / Teža / Težina / Súly	kg	80
Abmessungen / dimension / Rozměry / Rozměry / Dimenzije / Dimenzije /Méretek	mm	730x435x1080



10 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the ZI-RAM80C.

Following the usual commercial name of the machine (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!



Please read the entire manual, to prevent misunderstandings, machine damage or even injuries!

Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

If you however find errors in this manual, please inform us.

Technical changes expected!

Copyright law

© 2017

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4707 Schlüsslberg, AUSTRIA.

Customer Support

ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA

Tel.: +43 7248 61116-700

Fax: +43 7248 61116-720

Mail: info@zipper-maschinen.at



11 SECURITY

11.1 Application field

The ZIPPER vibrating tamper ZI-RAM80C has to be used solely for following operations under compliance to all operations, security and maintenance guidelines described in this manual and furthermore all general security and work safety guidelines:

Earth work
Foundation trench tamping
Pavement and street works

Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be held liable for damage and/or injuries of any kind that result from such misuse.

To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual.

All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

11.2 Safety instructions

- **Do not operate the machine at insufficient lighting conditions.**
- **Do not operate the machine indoors.**
- **Do not operate the machine when you are tired, when your concentration is impaired, and/ or you are under the influence of drugs, medication or alcohol.**
- **Always be focused when working, take care to maintain a safe posture at every time.**
- **Do not use the tamping rammer on a slope steeper than 15°.**
- **Do not work on slippery ground. The operation of the machine on icy or snowy ground is forbidden! Slipping/ stumbling/ falling down is a frequent cause of severe injuries.**
- Beware of machine tumbling, it may cause severe injuries!
- **The machine shall be used only by trained persons.**
- **Non authorized persons, especially children, shall be kept away from the work area.**
- **Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine**
- **They might be caught by machine parts and cause serious injuries.**
- **Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)!**
- **Combustion engines produce toxic emissions which are harmful to your health. Being exposed to the emissions in a closed room will lead to unconsciousness and death! Therefore never let the machine running in closed areas.**
- **During refueling open light, fire or smoking is forbidden.**
- **Don't refuel when the engine's running or some components are still hot.**
- **Only refuel outdoors or in good ventilated rooms.**
- **Always wipe off spilt fuel immediately.**
- **Fuel is highly flammable!**
- **Burning Hazard! During working hot exhaust gases escape and some parts like the engine and muffler are getting very hot.**
- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Switch off the machine before maintenance or adjustment.**
- **Storage always with an empty tank in a safe place.**



11.3 Remaining and particular risks

Even when the machine is used as prescribed the operation of a tamping rammer incorporates some risks that cannot be eliminated entirely:

Crush injuries

Keep hands and especially your feet away from the compacting plate! Always work concentrated and keep your safe balance at all times.

When working with the ZI RAM80C tamping rammer you are OBLIGED TO WEAR SAFETY SHOES WITH STEEL CAPS.

Adverse health effects through vibration

A long, continuous use, or a regular use of the tamping rammer by one person may influence your health: blood circulatory disturbances (especially of your hands), joint damages are possible.

Therefore:

- Make breaks regularly
 - Wear well cushioned gloves to reduce vibration intensity.
 - The hardness of the underground, genetical predisposition for blood circulatory disturbances and low temperature reduce the length of the operation times not being hazardous to your health!
- Excessively long operation sessions, and the regular operation may cause damages of the joint and muscular system of your body. Adjust operation times in accordance with your state of physical well-being.

Potential hazards of the working environment

When working in foundation trenches, make sure that the trench walls are stable and not vulnerable to collapse under the effect of vibration.

Assure yourself that the operated underground does not contain power leading electro cables, gas or water pipes which might be damaged through the vibration.

Take especial care when operating the machine near unsecured borings or construction pits. The operation of the machine regarding work place environment is upon the users judgement and liability.

Burn Hazard

Touching the muffler, the exhaust pipe, the spark plug assembly and the motor assembly during operation can lead to severe hand burns!

Hazard of hearing disorders

Continuously high noise levels lead to hearing disorders. Always wear a certified hearing protection.

Special safety clothing

When working with hot bitumen material you are obliged to wear special safety trousers!



12

SETUP

NOTICE

Check the compactor plate, the air inlet, the muffler and the air filter condition.

Clean them if necessary with a mild solvent.

Do not use paint thinners, petrol or other aggressive chemicals or abrasives for cleaning – they damage the machine.

12.1 Checks and tasks before first operation

Read, understand, and follow security and setup information

Check all fixing nuts and screws of the machine if tightened well! Not entirely tightened nuts and screws might become even looser and be lost due to the vibration during operation

ATTENTION!



A too low oil level leads to engine damages.

Please understand that we do not accept any reclamations on engine damage being caused by insufficient oil level.

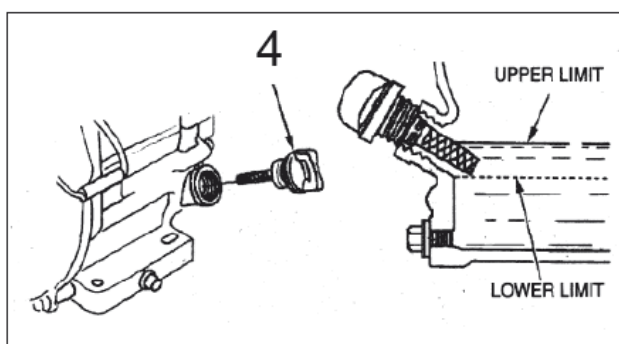
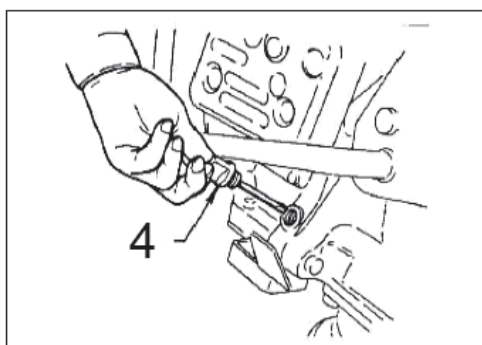
The handling costs of claimed guarantee of defect engines that during service check turn out to be caused by an insufficient oil level will be charged to the customer entirely.

12.1.1 Check motor oil!

Oil capacity: 0,6 litre

Oil type: SF 15W-40

- To check the engine oil level, place the rammer after 10 minutes with the engine off on secure, level ground.
- The filter cap / dipstick from the oil filler neck (4) Remove and wipe clean.
- Insert the dipstick into the oil tank, but without tighten the screw and then remove it again. Check the oil level on the dipstick.
- If the oil lever is to low top up the oil SF 15W40 to the edge of the oil filler neck.



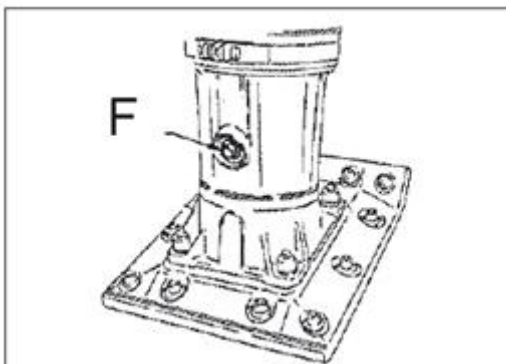


12.1.2 Check tamper oil

Oil capacity: 0,8 litre

Oil type: SF 15W-40

- To check the engine oil level, place the rammer after 10 minutes with the engine off on secure, level ground
- Clean pollution in the area of the sight glass (F).
- Check the oil level on sight glass (F). The oil level is OK if the sight glass is full or $\frac{3}{4}$ full. If no oil is visible oil must be supplied.
- Tilt the tamper until the roll off bar (I) is on the ground.
- Loosen the oil screw (F).
- Fill in oil
- Tighten the oil screw
- Place tamper in upright position

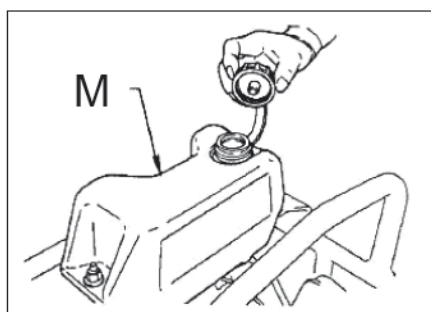
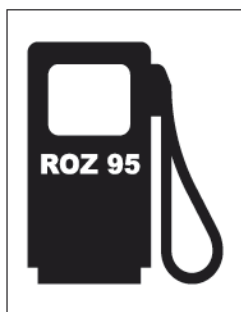


12.1.3 Check fuel level

Fuel capacity: 2,7 litre

Fuel type: ROZ 95

- The ZI-RAM80C is being powered with petrol (min. octane 95)
- Pay attention to all security regulations in connection with fuel.
- Remove fuel tank cap, check fuel level by sight.
- If refueling is necessary, pay attention to all security regulations regarding refueling, refuel only with filter.
- Refueling only with filter.



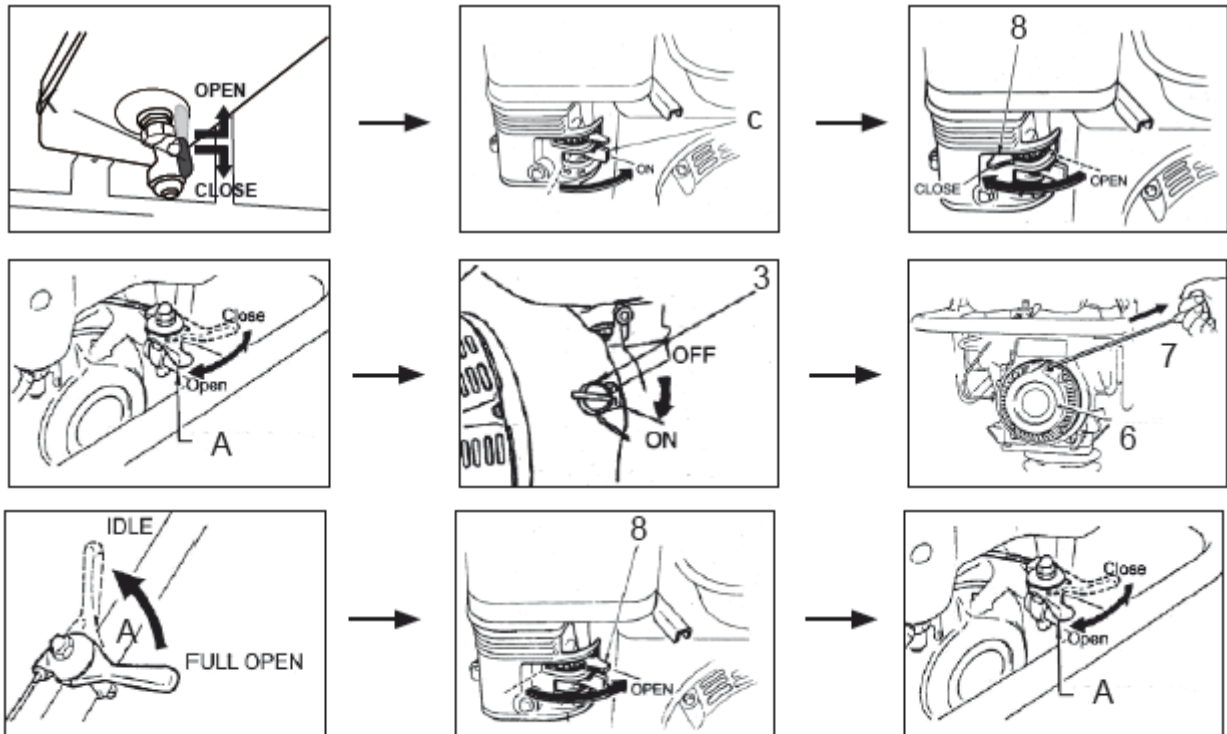
13 OPERATION

- Secure the working area properly before you start to compact.
- Never attempt to put the machine into service without having read the security, setup and operation instruction in this manual and having performed all necessary checks and tasks described in the chapter before.
- The correct level of humidity is decisive for good compacting results. Humidity is a kind of lubrication helping to compress particles more together.
Compacting an underground without any humidity is not possible. Too high levels of humidity make compacting ineffective as well and might cause the machine to stall.
- Do not use the tamping rammer at hard undergrounds, frozen underground or rocky underground.

13.1 Start and stop

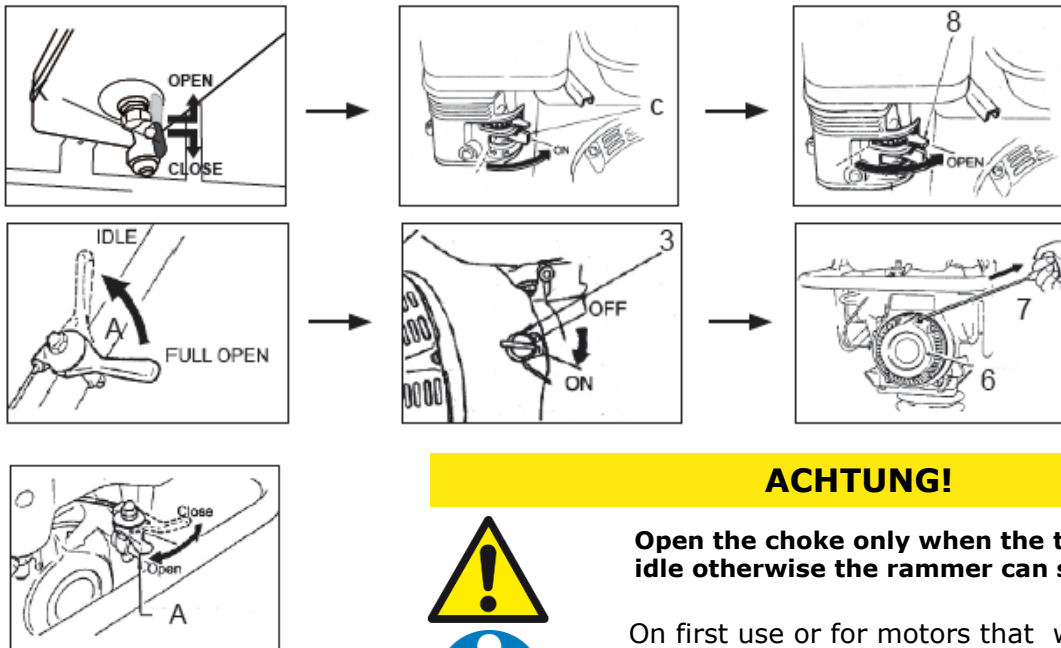
13.1.1 Cold start

- Open fuel cock (K) and (c) entirely
- Set Choke lever (8) to „CLOSE“
- Bring throttle lever (A) into middle speed position (middle position)
- Main switch (3) ON
- Recoil start: Grip the handle (7) of the recoil starter, pull it back slightly until you feel resistance, let it roll back, pull it out briskly in one pull entirely.
- When the engine started, open the choke (8), adjust throttle (A) in order that the engine runs idle. Let the engine run in idle for at least some minutes.
- To start to compact bring the throttle lever (A) cautious into max. speed position!



13.1.2 Warm start

- Open fuel cock (K) and (c) entirely
- Set Choke lever (8) to „OPEN“
- Bring throttle lever (A) into idle speed position
- Main switch (3) ON
- Recoil start: Grip the handle (7) of the recoil starter, pull it back slightly until you feel resistance, let it roll back, pull it out briskly in one pull entirely.
- To start to compact bring the throttle lever (A) cautious into max. speed position!



ACHTUNG!

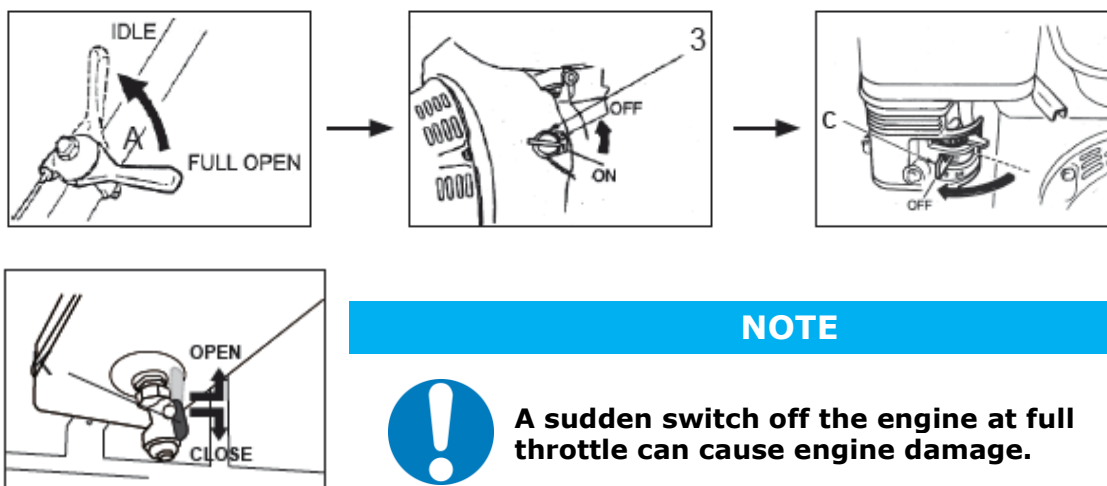


Open the choke only when the throttle is at idle otherwise the rammer can start moving.

On first use or for motors that were not used since long time perhaps is to pull the starter rope several times so that fuel reaches the carburetor.

13.1.3 Stop the machine

- Bring throttle lever (A) into idle speed position
- Main switch (3) OFF
- Close the fuel cock (K) and (c) entirely.



NOTE



A sudden switch off the engine at full throttle can cause engine damage.



13.2 Proper using

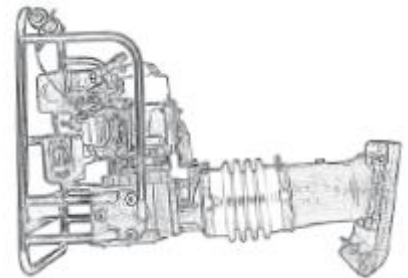
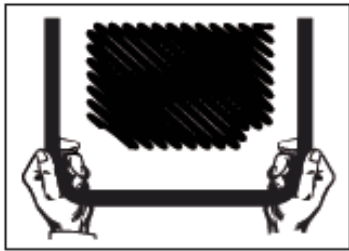
Keep the tamper clean and dry.

Prevent blank hits.

When pushing away the material or when lifting the tamper, let this in no case run with full throttle.

For optimal control guide bracket as shown.

If the tamper tilts on its side, then lie down as shown and immediately stop the engine (main switch (3) to "OFF")



NOTE

To prevent engine damage the tamper should not continue run if he is on the side.

13.2.1 Compacting

- Open throttle lever (A) for max. power
- Grip the guide bracket with both hands and lead the tamper. Releases in no case the guide bracket when you are compacting.
- Let the tamper move forward itself. Do not apply pressure to the tamper. NEVER try to move the machine with muscle power forward.
- The tamping foot must always occur in a parallel position to the ground (d) to avoid extreme wear on the drive.
- A ground with too much moisture can reduce a good compression. Let dry the ground before compaction something.
- A very dry ground swirls when working with the tamper much dust. By adding moisture the compression can be improved and the maintenance of the air filter can be reduced.



NOTE

The tamper does not apply to concrete or hard or compacted surfaces. In such cases the device will jump rather than vibrate causing damage to the tamping foot and motor.



14 MAINTENANCE

ATTENTION



Do not perform any checks, Cleaning or maintenance and do not refuel oil or fuel when machine is running!

Therefore: Shut the machine down and let it cool down beforehand

The machine requires hardly any maintenance. Let malfunctions and machine damages be repaired immediately by trained persons.

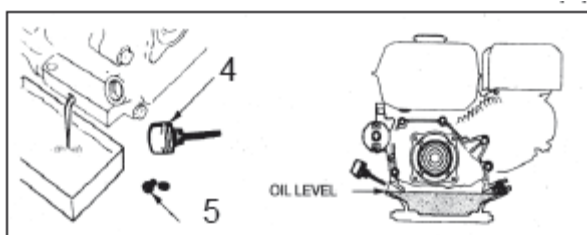
14.1 Maintenance schedule

Checks and maintenance	
Check fuel	Before every operation
Check for loose or lost screws, bolts.	Before every operation
Damage of any machine part	Before every operation
Check for oil or fuel spill under the machine = leak	Before every operation
Check /refill motor oil	Before every operation
Clean machine, especially compactor bottom side	After every operation
Clean air filter	Every 100 working hours/ monthly
Check / clean spark plug	Every 50 working hours / monthly
Change motor oil (SF15W40)	After first 20 hours of operation Later every 200 hours of operation / quarter-yearly
Change Tamper oil (SF15W40)	After first 20 hours of operation Later every 200 hours of operation / quarter-yearly



14.2 Change engine oil

- Change engine oil after the first 20 hours of operation.
- Later change it every 200 hours
- Best time for engine oil change is approx. 15 minutes after a longer operation, the oil should be lube warm then.
- To drain the old oil, first unfasten the oil drain plug (5) and oil filler dipstick (4) at the bottom side of the engine assembly.
- When draining the old oil, catch it in a bin.
- Fill in the new engine oil



ATTENTION!

Dispose of the old oil in an environmentally friendly way!

Clean air filter

A polluted air filter makes it very hard to start the engine, it impairs the engine output and leads to engine malfunctions.

It shortens the engines lifespan and in extreme cases it can ruin the engine within short time.

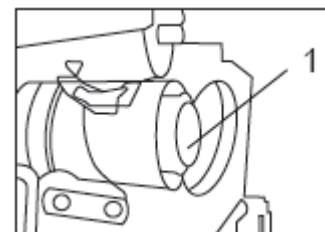
So take care to have your air filter kept clean at every time!

To clean the air filter, unfasten the wing nut, remove the air filter cap, remove the froth mantle and the air filter.

Clean both mechanically (with a brush).

Wipe both thoroughly with a solvent composed of 3 parts diesel and one part motor oil.

Drain motor oil onto the filter, remove excessive motor oil by wringing it out.

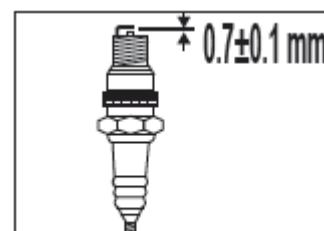


NOTE

Let the engine never run without or with a damaged air filter. Dirt gets so into the engine and can causing severe engine damage. In this case retailers and manufacturers dissociate from any warranty.

14.3 Clean spark plug

Remove the spark plug and clean it with a brush from debris. The contact should be 0,6-0,8mm.



Zündkerze prüfen



14.4 Transport

ACHTUNG



ALWAYS shutdown engine before transporting.

Tighten fuel tank cap securely and close fuel cock to prevent fuel from spilling.

Drain fuel when transporting rammer over long distances or bad roads.

When placing the rammer inside a truck-bed for transport, always tie-down the rammer

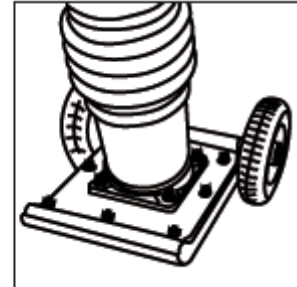
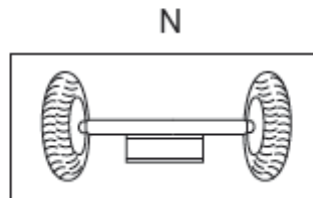
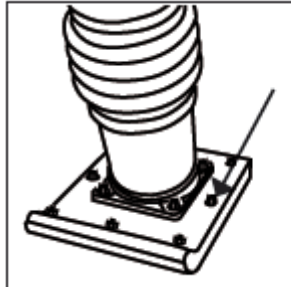
If possible always transport the tamper in an upright position. However it is important to ensure that the unit may not fall over. If this is impossible lie the tamper and lashed firmly to prevent rolling or moving.

- Always turn off the engine when transporting
- Close fuel cock (K) and (c) to prevent fuel leaks
- Empty the fuel tank if the transport way is very long
- To lift the tamper use always the transport hanger (J)

14.4.1 Transport wheels

The transport wheels facilitate the transport over short distances.

- Turn off the engine.
- Tilt the tamper forward and slide the axis of the wheels (N) into its holder.
- Secure the axis with the foot, tilt the tamper back on the axle and proceed using the guide bracket.
- To remove the transport wheel proceed in reverse order



NOTE

The unit is heavy and may not be lifted by a single person. Using only with 2 persons. Use the transport wheels only on firm, level ground and for short distances. The transport wheels must be removed before the next compacting..



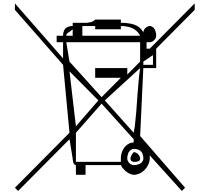
14.5 Storage

If you store the tamping rammer for longer than 30 days:

- Drain fuel from fuel tank, fuel pipe.
- Remove spark plug, drip some drops of oil into the plug hole into the cylinder housing. Fasten the spark plug back again and push the recoil starter (Attention Main switch off) with the effect that the engine cock moves up and down and the oil gets distributed along the combustion chamber walls.
- Cover the tamping rammer with a clean cloth and store it in a clean and dry place.

14.6 Disposal

DO NOT DISPOSE your ZI-RAM80C in residual waste. Contact your local authorities about the available disposal possibilities. Drain the remaining petrol, motor oil and gear oil before disposing the machine and dispose these separately in an environmentally sound way. A non proper disposal of the machine can lead to contamination of soil and water which in turn will affect you in the long run as it gets through soil and water into the food chain.



15 TROUBLE SHOOTING

problem	Reason /solution
If the engine does not start:	• Check the ON/OFF switch if it is „ON“ • Check the fuel cock if on • Check for fuel, check the fuel pipe for leaks • Cold start / warm start difference • Spark plug polluted, contacts defect • Carburetor or air filter polluted.
If the engine does not stop:	• Check fuel supply chain. • Check motor oil level. • Check air filter.
When engine output drops:	• Check the air filter. • Check fuel supply chain for damages/leaks
If the machine does not work freely:	• Check bottom side of compactor plate for built up compacted debris.



45 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

45.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die Passgenauigkeit der Teile verkürzt ihre Einbauzeit und erhöht die Lebensdauer der Maschine.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Verwenden Sie beim Tausch von Komponenten/Teilen deshalb nur Originalersatzteile!

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation](#).

(EN) With ZIPPER spare parts you use spare parts that are ideally matched to each other. The fitting accuracy of the parts shortens their installation time and increases the service life of the machine.

NOTE

The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee! Therefore, when replacing components/parts, only use original spare parts!

When ordering spare parts, please use the service form at the end of this manual. Always state machine type, spare part number and designation. In order to avoid misunderstandings, we recommend enclosing a copy of the spare part drawing with the spare part order, on which the required spare parts are clearly marked.

[You will find the ordering address under customer service addresses in the foreword to this documentation.](#)

(CZ) Pomocí náhradních dílů ZIPPER můžete použít náhradní díly, které jsou dokonale shodné. Přesnost montáže součástí zkracuje jejich montážní dobu a prodlužuje životnost stroje.

POZNÁMKA

Instalace jiných než originálních náhradních dílů vede ke ztrátě záruky!

Při výměně součástí / dílů používejte pouze originální náhradní díly!

Při objednávání náhradních dílů použijte servisní formulář uvedený na konci této příručky. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a název. Aby nedocházelo k nedorozuměním, doporučujeme umístit náhradní objednávku s kopií nákresu náhradních dílů, na kterém jsou jasně označeny požadované náhradní díly.

[Adresa objednávání naleznete v adresářích zákaznické služby v předmluvě této dokumentace.](#)

(SK) Použitím originálnych dielov od spoločnosti ZIPPER používate diely, ktoré spolu dokonale se-dia a ich montáž je časovo menej náročná. Originálne náhradné diely sú zárukou dlhšej životnosti stroja.

DÔLEŽITÉ

Použitie iných než originálnych náhradných dielov má za následok stratu záruky!

Platí: Pri výmene komponentov / dielov používajte iba originálne náhradné diely!

Pri objednávaní dielov použite servisný formulár, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu. Vždy uvádzajte typ stroja, číslo náhradného dielu a jeho názov. Aby sa predišlo nezgodám, odporúčame spoločne s objednávkou zaslať aj kópiu výkresu rozpadu náhradných dielov, na ktorom Vami požadované diely označíte.

[Adresu pre objednanie dielov nájdete v kontaktoch na zákaznícky servis.](#)

(SL) Z rezervnimi deli ZIPPER lahko uporabite nadomestne dele, ki so popolnoma usklajeni. Natančnost prileganja delov skrajša čas namestitve in podaljša življenjsko dobo stroja.

OPOMBA

Namestitev drugih originalnih rezervnih delov povzroči izgubo garancije! Pri zamenjavi komponent / delov uporabite samo originalne nadomestne dele!

Pri naročanju nadomestnih delov uporabite servisni obrazec, ki je naveden na koncu tega priročnika. Vedno navedite vrsto naprave, številko rezervnega dela in ime. Da bi preprečili nesporazume, priporočamo, da rezervni del naročite z izvodom risbe rezervnih delov, na kateri so jasno označeni rezervni deli.

[Naslov naročila je mogoče najti pod naslovom službe za stranke v predgovoru te dokumentacije.](#)

(HR) Koristeći rezervne dijelove tvrtke ZIPPER koristite rezervne dijelove koji su idealno međusobno usklađeni. Usklađenost skraćuje vrijeme ugradnje i produžuje životni vijek stroja.

NAPOMENA

Ugradnjom neoriginalnih rezervnih dijelova prestaje jamstvo!

Prilikom zamjene komponenata/dijelova koristite samo originalne rezervne dijelove!

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova koristite servisni obrazac koji možete pronaći na kraju ove upute. Uvijek navedite tip stroja, broj rezervnog dijela i naziv. Kako biste spriječili nesporazume, preporučamo Vam da naruđbi rezervnih dijelova priložite kopiju nacrtu rezervnog dijela na kojem su jasno označeni potrebni rezervni dijelovi.

[Adresu za naručivanje pogledajte u servisnim informacijama u predgovoru ove dokumentacije](#)

(HU) A ZIPPER pótalkatrészekkel ideálisan egymásra hangolt pótalkatrészeket kap. A pontosan illeszkedő alkatrészek lerövidítik a beszerelési időt és meghosszabbítják a gép hasznos élettartamát.

ÉRTESÍTÉS

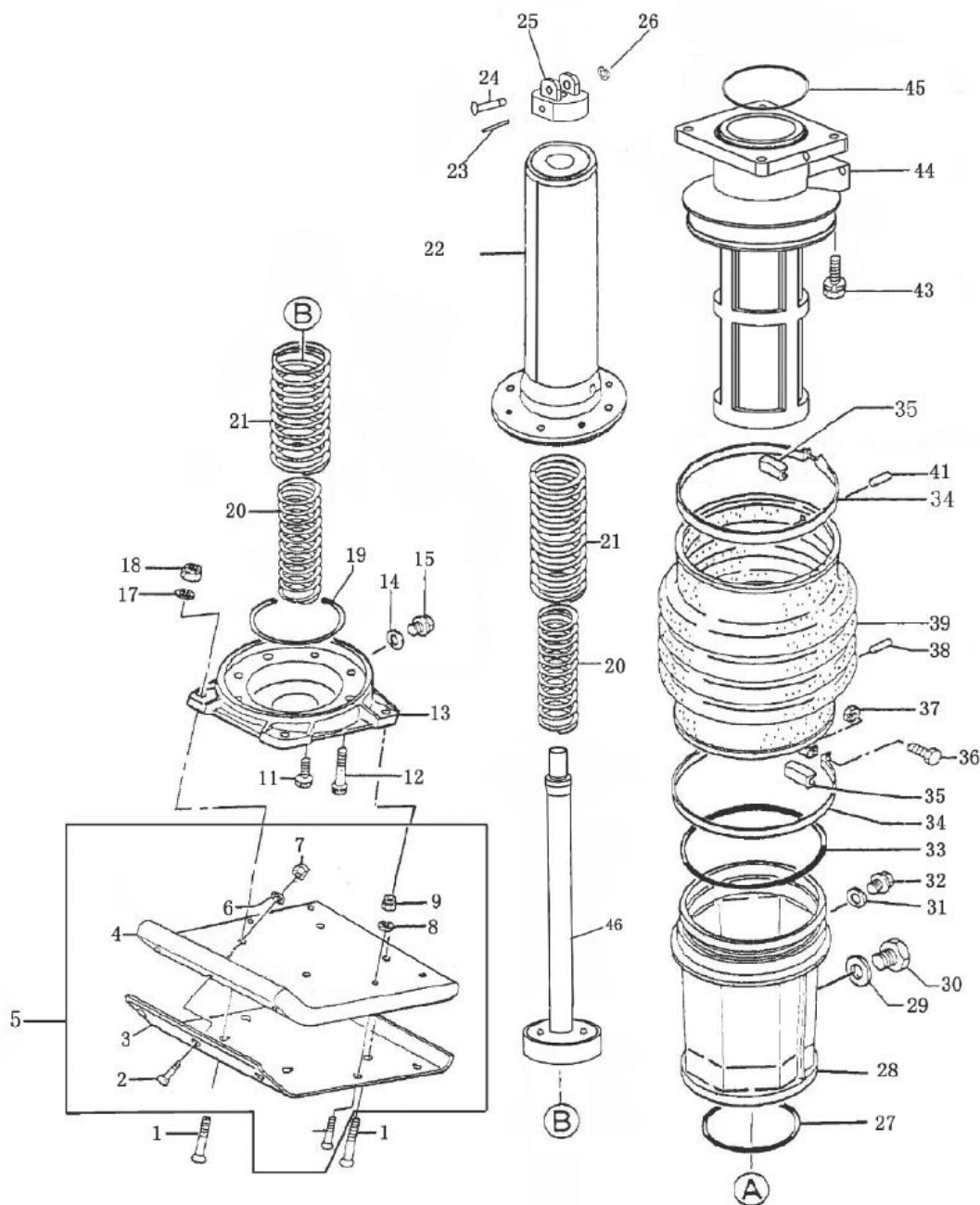
Az eredeti pótalkatrészekről eltérő alkatrészek beépítésével a garancia megszűnik!

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon a komponensek/alkatrészek cseréjénél!

Pótalkatrész rendelésekor használja az útmutató végén található szervizűrlapot. Mindig adja meg a géptípust, a pótalkatrész számát valamint a leírását. Félreértések elkerülése végezz azt javasoljuk, hogy a pótalkatrész rendeléshez mellékelje a pótalkatrész rajzának másolatát, amelyen a pótalkatrészt egyértelműen megjelölte.

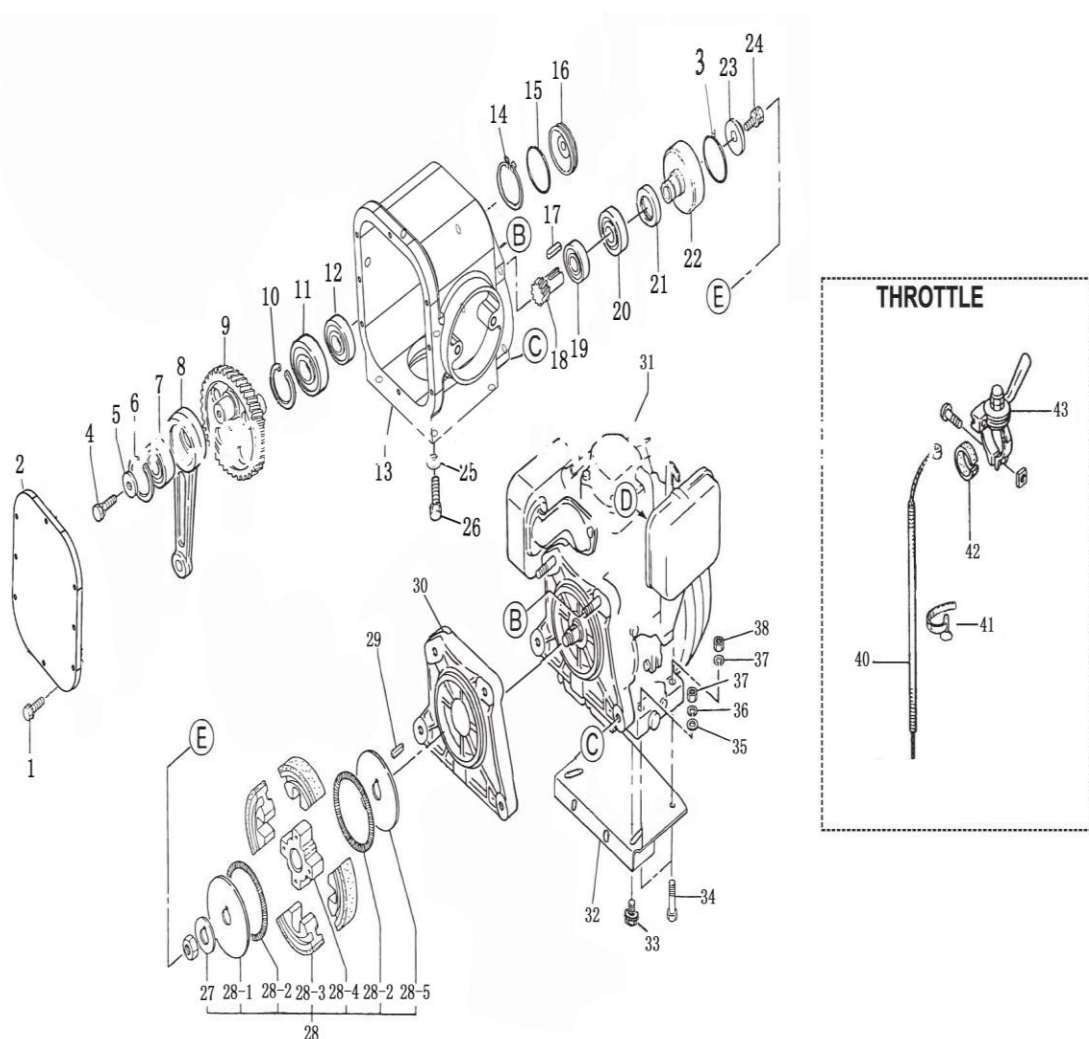
A rendelési címet ennek a dokumentációnak az előszójában, az ügyfélszolgálati címek között találja.

45.2 Explosionszeichnung / explosion drawing

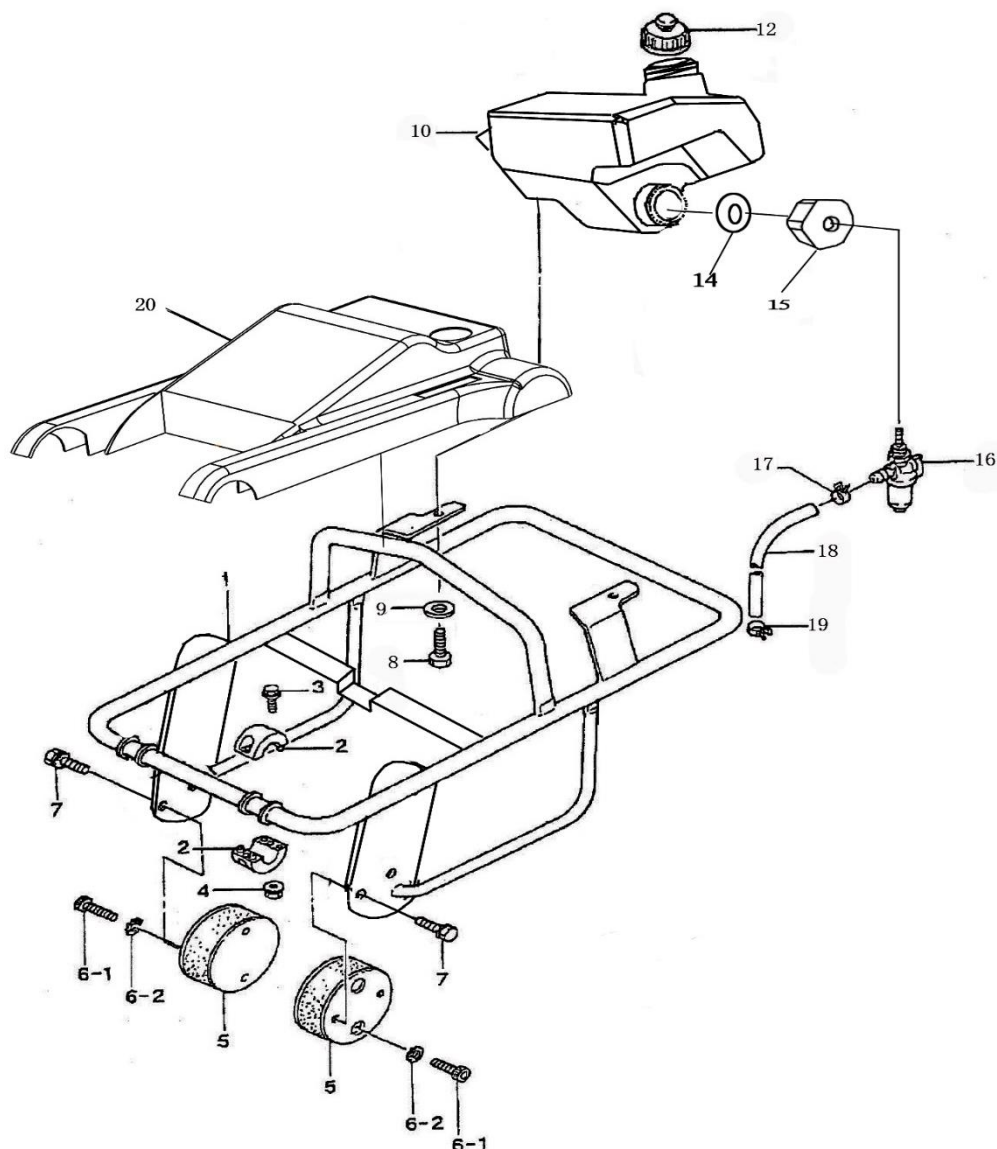




PART NO.	DESCRIPTION	Quantity
1	Sunk head bolt 12*70H	4
2	Sunk head bolt 12*55 H	7
3	Metal sheet	1
4	Foot 285B-331L	1
5	Foot Assy	1
6	Washer SWφ12	11
8	Washer SWφ12	7
9	Nylon nut M12	11
10	Nut M18,	1
11	Socket head bolt 10*20T	4
12	Socket head bolt 10*35T	4
13	Foot plate	1
14	Packing 1/4(CU)	1
15	Plug M12*1.25	1
19	O-ring G-90	1
20	Inner spring	2
21	Out spring	2
22	Spring cylinder	1
24	Pin φ16	1
25	Piston rod kit	1
26	Stop ring φ15	1
27	O-ring G-90	2
28	Protection sleeve	1
28	Protection sleeve (Optional)	1
29	Copper packing 17*25.5*1	1
30	Level gauge, plug type	1
31	Packing 1/4(CU)	1
32	Plug M12*1.25	1
33	O-ring 160*4	1
34	Bellows clamp	2
35	Band guide,bellows	2
36	Socket head bolt M6*50	2
37	Nut M6	2
38	Dowel pinφ6×8	1
39	Bellow	1
39	Bellow (Optional)	1
41	Pin 6D-8.5L	
43	Socket head bolt 10*35T	4
44	Guide cylinder	1
45	O-ring φ110×4	1
46	piston end	1
47	Wheel (Optional)	2
48	bracket of trolley	1



PART NO.	DESCRIPTION	Quantity	PART NO.	DESCRIPTION	Quantity
1	Bolt 6*18H,SW	9	21	Oil seal 40*68*8	1
2	Case cover	1	22	Clutch drum	1
3	O-ring 22.4*2.65	1	23	Washer $\varnothing$ 8*7	1
4	Hexagonal bolt 8*20	1	24	Bolt M 8*25 T	1
5	Washer M8	1	25	Washer SW $\varnothing$ 10	4
6	Internal circlip $\varnothing$ 50	1	26	Socket head bolt 10*35	4
7	Bearing6204	1	27	Lock washer	1
8	Connecting rod	1	28	Clutch assy	1
9	Gear wheel	1	29	Woodruff key 4*13	1
10	Internal circlip $\varnothing$ 62	1	30	Connecting plate,	1
11	Bearing6207	1	31	Engine	1
12	Bearing6305-2Z	1	32	Bottom plate, engine	1
13	Crank case	1	33	Bolt M10*50	2
14	External circlip $\varnothing$ 20	1	34	Bolt M8*40	4
15	O-ring 40*2.4	1	35	Washer, SW M8	4
16	Bearing cover	1	36	Washer,8.5*22*3	4
17	Key 5*20	1	37	Nylon nut M8	4
18	Pinion	1	40	Throttle wire	1
19	Bearing6204	1	43	Throttle lever	1
20	Bearing6007	1			



PART NO.	DESCRIPTION	Quantity	PART NO.	DESCRIPTION	Quantity
1	Handle	1	10	Fuel tank	1
2	Roller handle	2	12	Fuel tank cap	1
3	Flange bolt 8*25 H	4	14	ptfe washer $\varnothing$ 18	1
4	Flange nut M5	4	15	Lower cover	1
5	Shock absorber	2	16	Fuel cock assy	1
6-1	Shock head bolt 10*20	4	17	Hose band 9.5D	2
6-2	Tooth locked washer BM10	8	18	Hose, fuel	1
7	Bolt 10*20 T	4	19	Hose band 9.5D	2
8	Hexagonal bolt 6*20	2	20	Cover	1
9	Gasket $\varnothing$ 8	2			